

**Bericht des Vorsitzenden zur Jahreshauptversammlung**  
am Donnerstag, den 30. Juli 2015 um 19h00 in der Sam-Cohen-Bibliothek.

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitglieder und Gäste,  
ich heiÙe Sie herzlichst willkommen zur Jahreshauptversammlung hier in der Sam-Cohen-Bibliothek.

Ich danke Ihnen allen, dass Sie sich die Zeit genommen haben, heute Abend hier zu sein. Es ist für uns als Vorstand und für unsere Mitarbeiter ein Zeichen der Wertschätzung, wenn Sie durch Anwesenheit oder auch Proxy Ihr Interesse bekunden.

Ganz besonders freut es mich, dass Herr Helmut Bistri - Vizepräsident der Namibia Wissenschaftlichen Gesellschaft – unserer Einladung gefolgt ist und den Weg von Windhoek auf sich genommen hat.

I would like to express a very warm welcome to all our English speaking members and guests tonight. Although English is the official language in Namibia the larger part of our members have a German background.

So please bear with me for conducting tonight's annual general meeting in German – I will translate important information and anything that is put to a vote. Should you not be able to follow or have any questions please feel free to ask at any time! Before we proceed, I would like all present to rise for a moment in memory of our members who have passed away since our last AGM.

**Thank you / Vielen Dank.**

Liebe Mitglieder,

eine Jahreshauptversammlung ist gesetzlich vorgeschrieben und es müssen gewisse Regeln eingehalten werden. Um nun den offiziellen Teil zu beginnen, stelle ich fest, dass wir ein Quorum haben - laut Satzung reicht die Anwesenheit von 10 Mitgliedern.

AuÙerdem stelle ich fest, dass die Jahreshauptversammlung die vorgeschlagene Satzungsänderung genehmigen kann. Es ist gesetzlich vorgeschrieben, dass 25% der Mitglieder an der Abstimmung teilnehmen müssen und diese Zahl haben wir dank Ihrer Anwesenheit und vieler zustimmender Proxys deutlich übertroffen.

We can now start the official part of the AGM as we have exceeded the required 10 members for a quorum. We can also put to vote the Special Resolution to change the Memorandum and Articles of Association, as more than the legally required 25% of the members are present personally or by proxy.

Das letzte Jahr war geprägt von Veränderungen – neuer Vorstand, neuer Vorsitzender, viele neue Ideen - es gibt einiges zu berichten.

Aber erst einmal ein Wort des Dankes an meine Vorstandskollegen und vor allem an die Mitarbeiter unserer Gesellschaft, die mich als neuen Vorsitzenden so positiv aufgenommen haben und unterstützen.

Nachdem bei der letzten JHV der Bericht von Dr. Schmidt für eine gewisse Aufbruchstimmung gesorgt hat, hat der Vorstand sich beauftragt gesehen, dieses Thema zum Schwerpunkt seiner Arbeit zu machen. Und wie bereits angekündigt, werden wir auch erste Ergebnisse heute präsentieren.

Davor möchte ich aber gerne noch ein paar andere Themen ansprechen:

**Mitglieder:**

Mit dem Stand von Juli 2015 hat die Gesellschaft 312 Mitglieder, wobei nur diejenigen berücksichtigt wurden, die Ihren Mitgliedsbeitrag bezahlt haben. Davon sind knapp 250 in Namibia, 11 in Südafrika und ca. 50 in Deutschland.

Das ist auf den ersten Blick deutlich weniger als im letzten Jahr, aber wir haben eben nur bezahlte Mitgliedschaften berücksichtigt. Im kommenden Jahr wird sich der Vorstand Gedanken machen, wie wir Mitglieder werben, bzw. die bestehenden Mitglieder enger an die Gesellschaft binden können.

As the number of paid members seem to decline, the committee will consider actions to gain new members as well as provide additional benefit to existing members. Any ideas on how to achieve this, especially in the non-German community, will be highly appreciated!

### **Renovierung:**

Wir haben in unseren Rundbriefen über den Beginn und den Fortschritt der Renovierungsarbeiten informiert. Der aktuelle Stand sieht vor, dass der OTAVI-Bahnhof und der Toilettenblock Ende August fertig sind und wir haben auch schon Mieter, die ab dem 1. September einziehen.

Das OMEG-Haus wird noch etwas länger brauchen, da der ganze Boden und das Dach komplett erneuert werden.

Das ganze Projekt wird die Gesellschaft voraussichtlich N\$ 1.5 Millionen kosten, wofür aber beizeiten schon Geld zurückgestellt wurde.

Positiv ist, dass wir allein aus der Vermietung des OTAVI-Bahnhofes mit zusätzlichen Mieteinnahmen von N\$ 40-50.000 pro Jahr rechnen können!

### **Buchauktion:**

Die Buchauktion, die Ende Juni beendet wurde, hatte sehr hohe Resonanz und wir haben ca. N\$ 15.000 an Einnahmen erzielt. Dazu kommt, dass wir der Namibia Wissenschaftlichen Gesellschaft einige Exemplare zur Verfügung stellen konnten und dafür wiederum von dort Bücher erhalten.

Aber nun will ich Sie nicht länger auf die Folter spannen und zu einem der Hauptpunkte des Abends kommen. Vorstand und Mitarbeiter haben sich Gedanken über eine neue strategische Ausrichtung der Bibliothek gemacht.

Die Sam-Cohen-Bibliothek sollte sich spezialisieren - zum Beispiel als Informationszentrum für Küstenthemen - um der Öffentlichkeit ein klares und attraktives Angebot als **öffentliche wissenschaftliche Bibliothek** machen zu können.

Following the recommendations of the report by Dr. Schmidt presented at the AGM last year, the committee and staff proposed a strategic goal:

The Sam Cohen Library should become a **public scientific library**, focusing on current topics of interest like Namibia's marine life.

To achieve this goal it will of course be essential to adopt a defined strategy regarding financing, topics, materials, presentation within the library and personnel. So far this is a "work in progress", but I hope we can realize first steps during the next year.

On the other hand we have a huge responsibility to conserve the historic documents stored in our library. To really utilize these treasures we not only need to digitalize them, but make them accessible.

Die Gesellschaft hat die verantwortungsvolle Aufgabe, die vorhandenen Bestände in der Bibliothek zu bewahren, **diese aber auch der interessierten Öffentlichkeit zugänglich zu machen.**

Um dieses Ziel zu erreichen, sind die Digitalisierung dieser Bestände und die digitale Verfügbarkeit entscheidend. Es sind schon viele Fotos und Dokumente digitalisiert worden, aber uns hat die Plattform gefehlt, auf der wir diese national und international zugänglich machen.

Inzwischen haben wir aber eine praktikable und bezahlbare Lösung gefunden und möchten Ihnen diese gerne gleich präsentieren.

Ein weiteres wesentliches Ziel, das wir erreichen wollten, war die (Wieder-)Herstellung von Kontakten zu wesentlichen Institutionen wie der Namibia Wissenschaftlichen Gesellschaft, dem National Archiv, der National Bibliothek, UNAM und auch dem Polytech.

Kurz gesagt, das ist mal mehr und auch mal weniger gut gelungen. Dank den Bemühungen von Herrn Hartz haben wir einiges im letzten Jahr erreicht hinsichtlich Vernetzung / Kontakte NMH / Mikrofilme im National Archiv / Past Perfect online & Webseite.

Als ehrenamtlicher Vorstand – und berufstätiger Familienvater – bleibt mir leider viel zu wenig Zeit, mich intensiv der Gesellschaft zu widmen. Wenn wir also aktiv einen neuen Weg beschreiten wollen, müssen wir was tun.

Daher möchten wir die Hauptversammlung heute bitten, uns das Mandat zu geben, eine entscheidende Investition für die Zukunft zu tätigen!

Ich sage bewusst Investition, denn wir wollen viel Geld „in die Hand nehmen“, um dieses ertragreich anzulegen.

Und damit meine ich jetzt nicht, dass wir griechische Staatsanleihen kaufen - nein, wir möchten einen erneuten Anlauf starten, einen Geschäftsführer anzustellen!

Wir kalkulieren dabei mit einem Gehalt von N\$ 250.000 bis N\$ 300.000 pro Jahr und wollen die Stelle vorerst auf zwei Jahre begrenzen.

Ich möchte dem Finanzbericht meines Kollegen nicht vorgreifen, aber folgendes ist ganz entscheidend:

- a) Zurzeit erwirtschaftet die Gesellschaft nicht genügend, um sich ein derartiges Gehalt leisten zu können – daher reden wir von einer Investition!
- b) Wir haben die Ressourcen, um diese Investition zu finanzieren, ohne den Bankrott zu riskieren.
- c) Sollten wir nichts investieren, um die Gesellschaft neu auszurichten, riskieren wir jährliche Verluste und damit langfristig einen Verbrauch der Reserven ohne die Aussicht auf Verbesserung!

Folgende Aufgaben sind vorgesehen, wobei das natürlich konkretisiert und mit Zielvorgaben versehen werden muss:

1. Strategische Neuausrichtung der Sam-Cohen-Bibliothek umsetzen
2. Personalführung und –entwicklung
3. Mitglieder-Akquise und Pflege
4. Veranstaltungen und Vorträge – z.B. Vorträge in Schulen bringen!
5. Sponsoren-Akquise und Pflege
6. Effiziente und zeitnahe Umsetzung der Vorstandsbeschlüsse.

Der Vorstand möchte aber diese wesentliche Entscheidung nicht allein treffen. Daher werde ich Sie – die Mitglieder und Träger unserer Wissenschaftlichen Gesellschaft - nach dem Finanzbericht und der Wahl des Vorstandes bitten, uns dieses Mandat zu erteilen!

### **Satzung**

Aufgrund des Missverständnisses bei der letzten JHV hat der Vorstand die Satzung gemeinsam mit einem Juristen überprüft.

Aufgrund gesetzlicher Vorgaben und aus praktischen Gründen haben sich Änderungen ergeben, und wir möchten die Hauptversammlung bitten, diese Satzungsänderung zu genehmigen.

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit.

JOACHIM VON WIETERSHEIM